

# Zec

## Chapter 12

English Interlinear

Reference: American Standard Version

שָׁמַיִם נִטְתָּה יְהוָה נֹאֵם- יִשְׂרָאֵל עַל- יְהוָה דְּבַר- מִשָּׂא 1  
heavens stretching-out YHWH declares Yisrael concerning YHWH word-of burden-of  
[H8064](#) [H5186](#) [H3068](#) [H5002](#) [H3478](#) [H3068](#) [H1697](#)  
פּ בְּקִרְבּוֹ: אָדָם רוּחַ- וַיִּצֶר אֶרֶץ וַיִּסֵּד  
— in-his-midst man spirit-of and-forming earth and-founding  
[H7130](#) [H0120](#) [H7307](#) [H3335](#) [H0776](#) [H3245](#)

The burden of the word of Jehovah concerning Israel. Thus saith Jehovah, who stretcheth forth the heavens, and layeth the foundation of the earth, and formeth the spirit of man within him:

הָעַמִּים לְכָל- רָעַל סָף- יְרוּשָׁלַם אֶת- שֵׁם אָנֹכִי הִנֵּה 2  
all-around the-peoples for-all reeling a-cup-of Yerushalayim [obj] making behold-me  
[H3605](#) [H7478](#) [H3389](#) [H0853](#) [H0595](#) [H2009](#)  
: יְרוּשָׁלַם: עַל- בְּמִצּוֹר יְהוָה יְהוּדָה עַל- וְנָם סְבִיב  
— Yerushalayim against in-the-siege will-be Yehudah upon and-also  
[H3389](#) [H4692](#) [H1961](#) [H3063](#) [H1571](#) [H5439](#)

Behold, I will make Jerusalem a cup of reeling unto all the peoples round about, and upon Judah also shall it be in the siege against Jerusalem.

לְכָל- מַעֲמָסָה אֶבֶן יְרוּשָׁלַם אֶת- אֲשֵׁים בְּיוֹם- וְהָיָה 3  
for-all burden a-stone-of Yerushalayim [obj] I-will-make that in-the-day and-it-will-be  
[H3605](#) [H4614](#) [H0068](#) [H3389](#) [H0853](#) [H1931](#) [H3117](#) [H1961](#)  
עָלֶיהָ וְנִאֶסְפוּ יִשְׁרָטוּ שָׂרוֹט עֲמָסִיָּה כָּל- הָעַמִּים  
against-her and-will-be-gathered will-be-cut cutting the-ones-lifting-it all the-peoples  
[H0622](#) [H8295](#) [H8295](#) [H6006](#) [H3605](#)  
כָּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ: גּוֹיֵי הָאָרֶץ: כָּל  
the-earth nations-of all  
[H0776](#) [H3605](#)

And it shall come to pass in that day, that I will make Jerusalem a burdensome stone for all the peoples; all that burden themselves with it shall be sore wounded; and all the nations of the earth shall be gathered together against it.

בְּתַמְהוֹן סוּס כָּל- אָבָה יְהוָה נֹאֵם- הָהוּא בְּיוֹם 4  
with-bewilderment horse every I-will-strike YHWH declares that in-the-day  
[H8541](#) [H3605](#) [H5221](#) [H3068](#) [H5002](#) [H1931](#) [H3117](#)  
עֵינָי אֶת- אֶפְקַח יְהוּדָה בֵּית וְעַל- בְּשִׁנְעוֹן וְרֹכְבוֹ  
and-every my-eyes I-will-open Yehudah house-of and-upon with-madness and-his-rider  
[H0853](#) [H6491](#) [H3063](#) [H7697](#) [H7392](#)  
: בְּעִוְרוֹן: אָבָה הָעַמִּים סוּס וְכָל-  
— with-blindness I-will-strike the-peoples horse-of  
[H5221](#) [H3605](#)

In that day, saith Jehovah, I will smite every horse with terror, and his rider with madness; and I will open mine eyes upon the house of Judah, and will smite every horse of the peoples with blindness.

5  
 יְרוּשָׁלַיִם יֹשְׁבֵי לִי אֲמִצָּה בְּלִבָּם יְהוּדָה אֲלֵפֵי וְאָמְרוּ  
 Yerushalayim inhabitants-of to-me strength in-their-heart Yehudah chiefs-of and-will-say  
[H3389](#) [H3427](#) [H0556](#) [H3063](#) [H0559](#)  
 בֵּיהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵיהֶם:  
 in-YHWH of-hosts their-Elohim  
[H0430](#) [H3068](#)

And the chieftains of Judah shall say in their heart, The inhabitants of Jerusalem are my strength in Jehovah of hosts their God.

6  
 בְּעֵצִים אֵשׁ כְּכִינֹר יְהוּדָה אֲלֵפֵי אֶת־ אֲשִׁים הָהוּא בַיּוֹם  
 among-wood fire like-a-pot-of Yehudah chiefs-of [obj] I-will-make that in-the-day  
[H6086](#) [H0784](#) [H3595](#) [H3063](#) [H0853](#) [H1931](#) [H3117](#)  
 וּכְלָפִיד אֵשׁ בְּעֵמִיר וְאָכְלוּ עַל־ יְמִין וְעַל־ שְׂמֹאל  
 all [obj] and-on-left on-right and-they-will-consume in-sheaf fire and-like-a-torch-of  
[H8040](#) [H3225](#) [H0398](#) [H5995](#) [H0784](#) [H3940](#)  
 אֶת־ כָּל־ הָעַמִּים עוֹד יְרוּשָׁלַם יוֹשְׁבָה סָבִיב יְרוּשָׁלַיִם וְיָשְׁבוּ  
 in-Yerushalayim under-her again Yerushalayim and-will-dwell all-around the-peoples  
[H5750](#) [H3389](#) [H3427](#) [H5439](#) [H3605](#) [H0853](#)  
 תַּחְתֵּיהָ בִירוּשָׁלַם: פ  
 — — [H3389](#) [H8478](#)

In that day will I make the chieftains of Judah like a pan of fire among wood, and like a flaming torch among sheaves; and they shall devour all the peoples round about, on the right hand and on the left; and they of Jerusalem shall yet again dwell in their own place, even in Jerusalem.

7  
 וְהוֹשִׁיעַ יְהוָה אֶת־ אֶתְלֵי יְהוּדָה לְמַעַן לְאֹ- בְרֵאשִׁיטָה  
 will-magnify so-that-not in-the-beginning Yehudah tents-of [obj] YHWH and-will-save  
[H3808](#) [H4616](#) [H7223](#) [H3063](#) [H0168](#) [H0853](#) [H3068](#) [H3467](#)  
 תְּנַלְלֵי תַפְאֶרֶת דָּוִד בֵּית־ וְיִשְׁעֵי יְרוּשָׁלַם עַל־ יְהוּדָה  
 Yehudah over Yerushalayim inhabitants-of and-glorify-of David house-of glory-of  
[H3389](#) [H3427](#) [H8597](#) [H1732](#) [H8597](#) [H1431](#)  
 יְהוּדָה:  
 — [H3063](#)

Jehovah also shall save the tents of Judah first, that the glory of the house of David and the glory of the inhabitants of Jerusalem be not magnified above Judah.

8  
 וְהָיָה יְרוּשָׁלַם יוֹשְׁבֵי בְעֵד יְהוָה יִגַּן בַּיּוֹם הַהוּא בֵּינָם  
 and-will-be Yerushalayim inhabitants-of around YHWH will-defend that in-the-day among-them  
[H1961](#) [H3389](#) [H3427](#) [H1157](#) [H3068](#) [H1598](#) [H1931](#) [H3117](#)  
 כְּאֱלֹהִים דָּוִד וּבֵית־ כְּדָוִד הַהוּא בַיּוֹם בְּהֵם תִּנְכַּשׁל  
 like-Elohim David and-house-of like-David that in-the-day among-them the-one-stumbling  
[H0430](#) [H1732](#) [H1732](#) [H1931](#) [H3117](#) [H3782](#)  
 כְּמַלְאֲךָ יְהוָה לְפָנֵיהֶם:  
 before-them YHWH like-angel-of  
[H6440](#) [H3068](#) [H4397](#)

In that day shall Jehovah defend the inhabitants of Jerusalem; and he that is feeble among them at that day shall be as David; and the house of David shall be as God, as the angel of Jehovah before them.

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶבְקַשׁ לְהַשְׁמִיד אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם וְהָיָה וְהָיָה  
 and-it-will-be in-the-day that I-will-seek to-destroy all the-nations  
 H1961 H3117 H1931 H1245 H0853 H3605 H1961

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶבְקַשׁ לְהַשְׁמִיד אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם וְהָיָה וְהָיָה  
 Yerushalayim against the-ones-coming  
 H3389 H0935

And it shall come to pass in that day, that I will seek to destroy all the nations that come against Jerusalem.

וְשָׁפַתִּי עַל־בֵּית דָּוִד וְעַל־יְוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַיִם רוּחַ וְשָׁפַתִּי עַל־בֵּית דָּוִד וְעַל־יְוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַיִם רוּחַ  
 and-I-will-pour-out upon house-of David and-upon inhabitants-of Yerushalayim spirit-of  
 H8210 H1732 H3427 H3389 H7307 H8210

וְתַחֲנוּנִים חֵן וְתַחֲנוּנִים חֵן וְתַחֲנוּנִים חֵן וְתַחֲנוּנִים חֵן וְתַחֲנוּנִים חֵן וְתַחֲנוּנִים חֵן  
 and-supPLICATIONS grace and-supPLICATIONS grace and-supPLICATIONS grace and-supPLICATIONS grace  
 H8469 H2580 H8469 H2580 H8469 H2580

וְסָפְדוּ עָלָיו כְּמִסְפַּד עַל־הַמֶּמְרָה וְהִמְרָה עָלָיו וְסָפְדוּ עָלָיו  
 and-they-will-mourn over-him like-mourning over-him and-being-bitter over-him  
 H5594 H5594 H4843 H3173 H4843

וְסָפְדוּ עָלָיו כְּמִסְפַּד עַל־הַמֶּמְרָה וְהִמְרָה עָלָיו וְסָפְדוּ עָלָיו  
 like-being-bitter over the-firstborn  
 H4843 H1060

And I will pour upon the house of David, and upon the inhabitants of Jerusalem, the spirit of grace and of supplication; and they shall look unto me whom they have pierced; and they shall mourn for him, as one mourneth for his only son, and shall be in bitterness for him, as one that is in bitterness for his first-born.

וְיָגְדַל יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא וְיָגְדַל יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא וְיָגְדַל יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא  
 will-be-great in-Yerushalayim the-mourning will-be-great that in-the-day  
 H1431 H4553 H3389 H4553 H3117 H1931 H4553

וְיָגְדַל יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא וְיָגְדַל יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא וְיָגְדַל יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא  
 Hadad-Rimmon in-valley-of Megiddon  
 H1910 H1237 H4023 H1910

In that day shall there be a great mourning in Jerusalem, as the mourning of Hadadrimmon in the valley of Megiddon.

וְסָפְדָה  
 and-will-mourn the-land families families families families families families families families families  
 H5594 H0776 H4940 H4940 H4940 H4940 H4940 H4940 H4940 H4940

וְסָפְדָה  
 and-their-wives apart family-of apart Natan house-of family-of apart and-their-wives  
 H0802 H0905 H4940 H5416 H4940 H0905 H0802 H0905 H0802

And the land shall mourn, every family apart; the family of the house of David apart, and their wives apart; the family of the house of Nathan apart, and their wives apart;

וְסָפְדָה  
 apart the-Shimi family-of apart and-their-wives apart Levi house-of family-of  
 H0905 H8097 H4940 H0905 H0802 H0905 H3878 H4940

וְסָפְדָה  
 apart and-their-wives  
 H0905 H0802

the family of the house of Levi apart, and their wives apart; the family of the Shimeites apart, and their wives apart;

ס	לְבָדִים:	וּנְשֵׁיהֶם	לְבָדִים	מִשְׁפּוֹת	מִשְׁפּוֹת	הַנִּשְׁאַרֹת	הַמִּשְׁפּוֹת	כֻּל	14
—	apart	and-their-wives	apart	family	family	the-ones-remaining	the-families	all	
	<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H7604</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H3605</a>	

| all the families that remain, every family apart, and their wives apart.